

Non-Verbal Language Teaching in the Spanish Language Class in Iraq Effective Strategies Using Audiovisual Resources

Asst. Lect. Shihab Ahmed Atiyah

Shihab385@yahoo.com

Universidad de Bagdad

ABSTRACT

The use of non-verbal language has been part of human interaction since its beginnings due to the need to express emotions, needs or experiences and is evident in the human inclination to pay attention to movements, gestures, attitude and manner. In general, about how others talk. Therefore, in the exercise of teaching, it can be considered an unavoidable reality. Therefore, if non-verbal language were used as an effective teaching strategy, it would be possible to demonstrate a significant result in student learning.

This article brings together the documentary analysis guided by the question: How can Audiovisual Resources and Non-verbal Language be applied in the ELE Class in Iraq as an effective teaching strategy? and whose answer is outlined through the study of the meaning of non-verbal language and its incidence in the ELE class in Iraq; as well as audiovisual resources as an effective strategy.

In such a way that it was found that one of the Audiovisual Resources as an effective teaching strategy that uses non-verbal language in the ELE Class in Iraq is cinema, because it is a guarantee of a cultural approach that favors the observation of social interaction through Spanish speaking; elements that can be significantly effective for a Spanish student in Iraq.

Keywords: Non-verbal language, ELE class in Iraq, Effective teaching strategies, Audiovisual Resources.

تدريس اللغة غير المنطوقة في درس تعليم اللغة الإسبانية كلغة أجنبية في العراق
(الطرق الفاعلة في استعمال الوسائل السمعية والمرئية)

م.م. شهاب أحمد عطيه

جامعة بغداد/ معهد الهندسة

الوراثية والتقنيات الإحيائية للدراسات العلي

المخلص

تدريس اللغة غير المنطوقة في درس تعليم اللغة الإسبانية كلغة أجنبية في العراق: الطرق الفاعلة في استعمال الوسائل السمعية والمرئية

لقد كان استخدام اللغة غير اللفظية جزءاً من التفاعل الإنساني منذ بداياته بسبب الحاجة إلى التعبير عن المشاعر أو الإحتياجات أو الخبرات، ويتجلى ذلك في ميل الإنسان إلى الإهتمام بالحركات والإيماءات والمواقف والسلوك بشكل عام، حول كيفية تحدث الآخرون. ففي ممارسة التدريس، يمكن إعتباره واقع لا مفر منه. ولذلك إذا تم استخدام اللغة غير اللفظية كإستراتيجية تدريس فعالة حينها سيكون من الممكن إظهار نتيجة هامة في تعليم الطلبة

يجمع هذا المقال التحليل الوثائقي المسترشد بالسؤال: كيف يُمكن تطبيق الموارد السمعية والبصرية واللغة غير اللفظية في درس اللغة الإسبانية كلغة أجنبية في العراق كإستراتيجية تدريس فعالة؟

تتلخص إجابة السؤال من خلال دراسة معنى اللغة غير اللفظية ومدى إنتشارها في درس اللغة الإسبانية كلغة أجنبية في العراق، فضلاً عن الموارد السمعية والبصرية كإستراتيجية فعالة

إذ وجد ان إحدى المصادر السمعية والبصرية كإستراتيجية تدريس فعالة تستخدم اللغة غير اللفظية في درس اللغة الإسبانية كلغة أجنبية في العراق هي السينما، لأنها ضماناً لنهج ثقافي يُفضل ملاحظة التفاعل الإجتماعي من خلال التحدث باللغة الإسبانية، العناصر التي يمكن أن تكون فعالة بشكل كبير بالنسبة للطلّاب الإسباني في العراق.

الكلمات المفتاحية: اللغة غير اللفظية، درس اللغة الإسبانية كلغة أجنبية في العراق، إستراتيجيات التدريس الفعالة، المصادر السمعية والبصرية

Enseñanza de Lenguaje no Verbal en la Clase de ELE en Irak

Estrategias Efectivas Utilizando Recursos Audiovisuales

Asst. Lect. Shihab Ahmed Atiyah

Universidad de Bagdad

Resumen

El uso del lenguaje no verbal forma parte de la interacción humana desde

sus comienzos por la necesidad de expresar las emociones, las necesidades o las experiencias y se evidencia en la inclinación humana a prestar atención a los movimientos, los gestos, la actitud y la manera en general de cómo los demás hablan. Por ello, en el ejercicio de la enseñanza, se puede considerar como una realidad ineludible. Entonces, si el *lenguaje no verbal* se empleara como *estrategia de enseñanza efectiva*, sería posible evidenciar un resultado significativo en el aprendizaje de los estudiantes.

Este artículo reúne el análisis documental orientado por la pregunta ¿Cómo se pueden aplicar los *Recursos Audiovisuales* y el *Lenguaje no verbal* en la *Clase de ELE en Irak* como una *Estrategia efectiva de enseñanza?* y cuya respuesta se esboza mediante el estudio sobre el significado del *lenguaje no verbal* y su incidencia en la *clase de ELE en Irak*; así como los *recursos audiovisuales* como *estrategia efectiva*.

De tal manera que se encontró que uno de los *Recursos Audiovisuales* como *Estrategia efectiva de enseñanza* que emplea el *Lenguaje no verbal* en la *Clase de ELE en Irak* es el cine, a razón de que es garantía de un acercamiento cultural que favorece la observación de la interacción social mediante el habla hispana; elementos que para un estudiante de español en Irak puede resultar significativamente efectivo. Palabras clave: Lenguaje no verbal, Clase de ELE en Irak, Estrategias efectivas de enseñanza, Recursos Audiovisuales.

El Lenguaje no verbal

El uso del lenguaje, tal como se encuentra configurado en la actualidad por las comunidades humanas, es el resultado de millones de años de evolución y ha requerido por parte de los hablantes un trabajo de estructuración lingüística cada vez más complejo. En efecto, las primeras formas de lenguaje están relacionadas con el uso del *lenguaje no verbal* como los gestos o los movimientos comunicativos; realizados con el fin de expresar a sus semejantes y dar a entender diversidad de

experiencias, por ejemplo, ideas, sensaciones, emociones...Todas ellas indispensables incluso para sobrevivir.

De esa manera lo expresaba el filósofo de la ilustración Jean Jaques Rousseau en su obra póstuma denominada Ensayo sobre el Origen de las Lenguas: “Se habla a lo mejor que a los oídos. [...] incluso, los discursos más elocuentes son aquellos en los que se insertan más imágenes; y los sonidos nunca tienen más energía como cuando hacen el efecto los colores” (Rousseau, 1996, p.14).

Y en efecto, según los estudios realizados por Charles Darwin, como lo menciona Corrales 2011, los seres humanos en sus inicios empleaban para comunicarse un *lenguaje no verbal* “[...] antes de comunicarse verbalmente, el hombre empleó formas no verbales (gestos, posturas y expresiones faciales, entre otros) para hacerse entender y relacionarse con los demás miembros de su especie” (Corrales, E. 2011, p. 46).

En efecto, los seres humanos que cuentan con el rasgo distintivo que consiste en su interés por vivir en comunidad a razón de sus gustos particulares y como respuesta a las distintas necesidades como trabajar en equipo y aportar en beneficio de sí mismo y de su entorno social; por ejemplo, con aspectos como la alimentación, la vivienda, la reproducción, la salud y todas las actividades que convergen con estas necesidades humanas.

Este rasgo humano de vivir en comunidad ratifica la importancia de la comunicación, la necesidad de expresar lo que se requiere, lo que se propone, las ideas que se tienen, las emociones que se experimentan y todo ello con miras al bien, tanto de cada uno, como de la comunidad en general. Es a partir de ello que se comienza a forjar el *lenguaje no verbal* de manera primaria.

Así, la primacía del *lenguaje no verbal* se evidencia en la inclinación humana a prestar atención a los movimientos, los gestos, la actitud y la manera en general de cómo los demás hablan y esto de forma tal, que

dichas expresiones no verbales, representan una repercusión en la recepción del contenido de lo proferido mediante la verbalización.

Por lo cual, la recepción de un mensaje no descansa sólo en la lógica y la estructura argumentativa de un discurso, sino que depende intrínsecamente del *lenguaje no verbal* con el

que ese discurso se profiere. En efecto, el *lenguaje no verbal* tiene una connotación de verdad silenciosa que puede incluso poner en evidencia, por ejemplo, a un esposo infiel que clava la mirada al suelo cuando se pregunta sobre ese tema, o el niño que esconde sus manos cuando se le pregunta si tomó algún dulce a escondidas, o el conductor de bus que deja pasar a otro conductor acelerado, pero luego gesticula groserías con sus dedos.

Los ejemplos de dichos usos del *lenguaje no verbal* muestran que además de ser necesarios en los inicios de la consolidación de las formas de comunicación en las sociedades humanas; son también involuntarias y por ello son reveladoras de situaciones cotidianas que se pueden interpretar por los interlocutores, y en efecto, el *lenguaje no verbal* puede aprenderse, mejorarse y practicarse de forma intencional y natural en la convivencia humana.

Y esto, aunque filósofos como Husserl, según lo cita Derrida (1985), en su obra *La Voz y El fenómeno*, niegue esa significación del *lenguaje no verbal* a razón de la conciencia plena en la intención al realizarla. Para este filósofo, el *lenguaje no verbal* carece de validez comunicativa; “Para Husserl, desde la lectura derridiana, los gestos y las manifestaciones corporales no quieren decir nada mientras no se pongan en palabras o en un discurso para ser escuchados y de esa forma sí ser interpretables” (Restrepo, 2019, p. 31).

Sin embargo, Derrida, al leer detenidamente a Husserl, nota que cada interlocutor expresa sus propias vivencias no solo con palabras sino además con acciones y gestos, es decir, *lenguaje no verbal* y este

contienen significación propia, que además puede ser comprendido por el receptor del mensaje; “Lo “que– quiere– decir”, lo que el querer decir quiere– decir, la Bedeutung¹, está reservada a lo que habla y a quien habla: en tanto lo que quiere decir: expresa, explícita y conscientemente [...]” (Derrida, 2008, p. 79).

1. Estrategias efectivas de enseñanza y su relación con el lenguaje no verbal

Ahora bien, ¿Qué son las *Estrategias efectivas de enseñanza* y qué relación tienen con el *lenguaje no verbal*? La comunicación es un elemento que concierne a todo ser humano del mismo modo que a la enseñanza. Y en este sentido, toda *estrategia efectiva de enseñanza* está mediada por el lenguaje y la comunicación. Y, por ende, el *lenguaje no verbal*, dentro de las *estrategias efectivas de enseñanza*, se puede comprender como una prioridad que posibilita el aprendizaje.

En este sentido, las estrategias efectivas de enseñanza están enmarcadas en el uso adecuado del lenguaje no verbal tanto por parte de los docentes como por parte de los estudiantes; así lo afirma Cantillo, M. 2014 “[...] la comunicación no verbal tiene una destacada implicación en la eficacia de la enseñanza universitaria y así lo perciben tanto docentes como discentes” (Cantillo, 2014, p. 259)

Las relaciones humanas en sus procesos comunicativos están todas mediadas por el lenguaje no verbal y es por ello que necesariamente, en el ejercicio de la enseñanza, se puede considerar como una realidad ineludible; entonces, el lenguaje no verbal es un elemento del que siempre se hace uso, ya sea consciente o inconscientemente. De hecho, esa es la razón por la que, si se emplea el lenguaje no verbal como estrategia de enseñanza efectiva, sería posible evidenciar un resultado significativo en el aprendizaje de los estudiantes.

Sin embargo, es de resaltar que cada persona tiene sus maneras propias de adaptar su propio lenguaje no verbal categorizado como

gestos universalizados, por ejemplo, la sonrisa como empatía o clarificación de información desde la comprensión. Por ende, un docente debe cuidar sus formas de expresión mediante ejercicios privados de análisis de su propio lenguaje no verbal. Y puesto que un docente es visto por todos sus alumnos, pero no puede ser visto por sí mismo, entonces podrá hacer conciencia de su lenguaje no verbal solo si se decide a incluirlo como una estrategia de enseñanza efectiva dentro de sus clases.

De la misma manera, una estrategia de enseñanza efectiva implica el reconocimiento de ese lenguaje no verbal que dirigen los estudiantes a su docente y entre sus propios compañeros; pues dicha información expresada mediante el lenguaje no verbal tiene contenidos, por ejemplo, de avance, retroceso, inconformidad, agradecimiento, apatía o necesidad de ayuda; entre otras experiencias de los estudiantes en las clases.

Y, en efecto, dicha información expresada en el lenguaje no verbal por parte de los estudiantes puede arrojar información que le permita al docente proponer ejercicios y actividades más adecuadas para dar respuesta a las necesidades y las posibles fuentes de motivación que les permita a los estudiantes alcanzar sus aprendizajes.

El ejercicio de la enseñanza es entonces un trabajo en el que no solo se emplea la voz y un discurso, sino además unos gestos, movimientos de manos y expresión de intencionalidades. “Para ello no basta con exponer adecuadamente, sino que resulta imprescindible transmitir mediante instrumentos verbales y no verbales de que se pueden disponer en el aula, transmitido proximidad, implicación y proximidad en el proceso” (Cantillo, 2014, p.254

. Clase de ELE en Irak

En Irak la relación con Europa ha hecho surgir la necesidad de que el español sea una lengua que pueda hablarse por los arabófonos. Esta

necesidad es una experiencia que se relaciona con situaciones más atrás en el desarrollo de la historia. Empero, en Irak la lengua materna más común es el árabe y como segunda lengua, es decir, como ejercicio bilingüe predominantemente con el inglés.

En este sentido, la clase de ELE en Irak cuenta con sus propuestas didácticas y metodológicas propias que se aplican desde tiempos previos como lo especifica Faris, 2014, en su tesis doctoral. Propuestas que, por ser elaboradas en épocas precedentes, responden a otras situaciones ajenas a las actuales; es decir, la clase de ELE en Irak requiere actualización y capacitación adecuada a las necesidades que se presentan en el contexto histórico actual. De la misma manera que se requiere una renovación y ampliación de los espacios físicos en los cuales se imparten la clase de ELE en Irak.

En consecuencia, es observable la inconstancia y deserción de los estudiantes iraquíes durante el aprendizaje del español y esto debido a las pocas posibilidades de acceso a un mundo laboral rentable que les permita proyectarse en un crecimiento económico significativo. Adversidades que dan como resultado el bajo índice de hispanohablantes en Irak, pues, aunque el sector turístico se puede considerar como una alternativa, la caracterización política de Irak y en su relación a nivel mundial, dificulta una proyección positiva en esta área.

Con respecto a las propuestas pedagógicas que se desarrollan en la clase de ELE en Irak es indispensable resaltar lo fundamental que resulta la relación entre el docente, las estrategias didácticas y sus conocimientos del español, para aplicar una metodología que dé cuenta no solo de clases amenas, sino además de propuestas pedagógicas eficaces a partir de las necesidades de los estudiantes.

Ahora bien, mediante la lectura de Faris, 2014, se puede comprender que hay un vacío en las propuestas metodológicas en la clase de ELE

en Irak. No es posible acceder a una estructura concreta para el ejercicio de la enseñanza y el aprendizaje del español. Elemento que da como resultado un gran obstáculo para alcanzar el aprendizaje del español en Irak.

En este sentido, la ausencia de metodologías concretas y estructuradas para el ejercicio de la enseñanza y el aprendizaje en la clase de ELE en Irak muestra la desventaja frente a la adquisición de la lengua español. Del mismo modo que se carece de un análisis diagnóstico mediante el cual sería posible conocer las principales dificultades o fortalezas del arabófono hablante para aprender el español.

Por ejemplo, el nivel fónico que representa un problema por la disimilitud en la detección de los sonidos, así como la reproducción; también, el nivel gramático, que incorpora gran dificultad por sus profundas diferencias gráficas en el proceso de lectura y escritura. Y, sin embargo, el arabófono cuenta con la fortaleza de que se le facilita la comprensión través del habla y al escucha. Por lo cual, es muy probable encontrar estudiantes iraquíes en la clase de ELE que aprende y se comunica usando el habla, pero teniendo limitaciones lectoescritoras. La investigación de Faris (2014), posibilita el acceso a algunas determinaciones relevantes, tales como, la necesidad de reconocer aspectos culturales españoles en la clase de ELE en Irak, del mismo modo que los estudiantes cuentan con la fortaleza para realizar ejercicios fónicos gracias a la actividad memorística de los sonidos del Corán. Y, por otra parte, la importancia de que docentes nativos de lengua española puedan ser quienes lideren el aprendizaje del español es una posibilidad de interacción con los estudiantes arabófonos.

Finalmente, otra conclusión principal de Faris (2014), se encuentra la urgencia por implementar propuestas metodológicas y didácticas en la clase de ELE en Irak que den respuesta a las necesidades de los

estudiantes actuales mediante el uso de herramientas tecnológicas adecuadas a los cambios, por ejemplo, con el uso de recursos audiovisuales que permitan a los estudiantes iraquíes reconocer características contextuales españolas como aspectos culturales, musicales, geográficos y rasgos sociales.

Lenguaje no verbal una Estrategia efectiva de enseñanza en la Clase de ELE en Irak

En efecto, ¿De qué manera el Lenguaje no verbal es una Estrategias efectivas de enseñanza en la Clase de ELE en Irak? Conocer una lengua implica también reconocer la información que se puede brindar mediante la comunicación tanto con el lenguaje verbal como el lenguaje no verbal. El aprendizaje del español para estudiantes en la clase de ELE en Irak no puede ser la excepción de dicha condición humana de expresión y comprensión mediante el lenguaje no verbal.

De tal manera que para que los estudiantes de la clase de ELE en Irak accedan de forma exitosa al aprendizaje del español, es necesario reconocer la importancia del lenguaje no verbal y aplicarlo en el desarrollo de las propuestas didácticas como una estrategia de enseñanza efectiva. Así lo afirma la autora Vásquez, L: “Conseguir el éxito comunicativo de nuestro alumnado implica el conocimiento, no solo del código verbal, sino también de todos aquellos aspectos no verbales que intervienen en el proceso de comunicación” (Vásquez, L. 2012, p. 145).

Sin embargo, dicha importancia al desarrollo del *lenguaje no verbal* como competencia dentro del aprendizaje en la *clase de ELE en Irak* no tiene mayor relevancia. De tal manera que el *lenguaje no verbal* se considera una expresión accesorio y no involucra, por ejemplo, la expresión de aprendizajes o límites en los procesos de aprendizaje que los docentes pueden observar.

Es importante resaltar que un estudiante de la *clase de ELE en Irak*

participa de una interacción social que irá siendo garante de su avance en el desarrollo de las competencias necesarias para aprender la lengua española y esa interacción social se halla dentro del marco de la comunicación verbal y no verbal. Por lo tanto, será indispensable garantizar una ejercitación en la capacidad de implementar adecuadamente el *lenguaje no verbal*.

Así, los gestos, los movimientos, las acciones que se empleen durante una intervención verbal, deben estar acompañada de la conciencia y la intencionalidad para que el *lenguaje no verbal* no sea un recurso dejado al azar, sino que más bien sea un mecanismo que posibilite y evidencie el contenido proferido con la voz de forma explícita, convirtiéndose de esa manera en una *estrategia efectiva*.

Y entonces, si el objetivo de la *clase de ELE en Irak* es el aprendizaje del español desde el conocimiento y la práctica gramatical, lingüística y cultural, es indispensable darle un lugar genuino al *lenguaje no verbal* de los estudiantes pues finalmente su discurso verbal siempre se acompañará del uso consciente o inconsciente del *lenguaje no verbal*.

En este sentido, Vásquez, 2012, realiza una lectura de las propuestas ofrecidas por el Marco Común Europeo de Referencia (MCER, 2002) en donde se evidencia el acceso a múltiples posibilidades didácticas mediante los *recursos audiovisuales*. Así se puede leer: “Se debe señalar el papel de los profesores, los alumnos y los medios audiovisuales” (MCER, 2002, p. 142).

De tal manera que ¿Por qué hacer uso de los *Recursos Audiovisuales* en la *Clase de ELE en Irak*? Los *recursos audiovisuales* garantizan dos ventajas primordiales como material didáctico en la *Clase de ELE en Irak*, por un lado, permite la comprensión de las palabras y su significado de forma clara sin tener que recurrir a explicaciones, en ocasiones densas, sobre los significados. Y, por otro lado, favorece la inserción a los bastos significados del lenguaje no verbal durante la comunicación y

la interacción social.

Los *recursos audiovisuales* como los videos, las canciones, las películas, los cortometrajes; son medios a través de los cuales se pone en evidencia la manera en que las personas se expresan usando un idioma, en esta caso, en el idioma español, y gracias a toda la indumentaria, los objetos que se usan, las maneras de hablar en sus entonaciones, énfasis,

emociones... así como mediante el *lenguaje no verbal* que se emplea; el estudiante iraquí puede experimentar la comprensión de significados que de explicarse en una clase cátedra podría resultar extenuante.

Es por ello por lo que estos *recursos audiovisuales* se presentan como la posibilidad de que los estudiantes observen y comprendan el uso del idioma español con la ausencia del estrés que implica la sola actividad de memorización gramatical. La gramática ilustrada en los *recursos audiovisuales* y su intrínseco contenido de *lenguaje no verbal* favorece el aprendizaje y la proyección en la práctica del idioma por parte de los estudiantes.

Los estudiantes en la *clase de ELE en Irak* deben adquirir conocimientos gramaticales y lexicográficos que se puedan adaptar en los contextos culturales en los cuales puedan hacer uso de esta lengua, por ello, tener acceso a las propuestas didácticas de los *recursos audiovisuales* se convierte en la visualización de ejemplos que se agotaría en explicaciones simplemente mencionadas o leídas en los libros.

La competencia de la comunicación en la *clase de ELE en Irak* incluye también la adecuación del *lenguaje no verbal* en los distintos momentos discursivos que el estudiante requiera. Para lo cual le será provechoso y así una *estrategia efectiva*, el observar a otros en circunstancias similares empleando el español e identificarse como tal en dicho espacio.

Si nuestro objetivo es formar alumnos competentes lingüística y culturalmente, no podemos pasar por alto la gran importancia de los elementos no verbales que, además de tener un papel en todos los intercambios comunicativos, ayudarán al alumno a comunicarse con mayor fluidez, eficacia y naturalidad (Vásquez, L. 2012, p. 145).

En este sentido, MCER resalta esta iniciativa de implementar como instrumentos didácticos y *estrategia efectiva*, los *recursos audiovisuales* para dar a conocer contenidos como la implementación del lenguaje no verbal. Y en efecto, el MCER (2002) es un documento de imprescindible consulta cuando el interés pedagógico versa en la búsqueda de estrategias efectivas para la enseñanza del lenguaje no verbal en la clase de ELE.

Allí es posible detectar la necesidad de que los docentes sean espectadores de su manera de desempeñarse en relación con el ejercicio de la enseñanza y en dirección a los estudiantes. Los docentes en el proceso de la enseñanza en la *clase de ELE en Irak* son ejemplos y modelos que los estudiantes observan para guiarse y copiar en el aprendizaje del español, es esa la razón por la cual recae una responsabilidad en el docente no solo por la enseñanza de contenidos sino además de la manera en cómo puede ser percibido a nivel interpersonal y práctico dentro del aula.

En este sentido se lee en el MCER: “Los profesores deberán darse cuenta de sus acciones, reflejo de sus actitudes y de sus capacidades, son una parte muy importante de la situación de aprendizaje o de la adquisición de una lengua” (MCER, 2002, p. 142). De tal forma que los estudiantes tomarán como modelos a sus profesores al momento de proyectarse como futuros hablantes del español.

Un docente entonces debe ser un facilitador del aprendizaje dentro del aula en la *clase de ELE en Irak*, gracias a su actitud de receptividad frente a la participación de sus estudiantes, teniendo en cuenta las

necesidades del grupo para proponer su *estrategia efectiva* mediante actividades que sean acordes, garantizando el seguimiento oportuno del proceso de aprendizaje. Un docente de motivar los procesos de autoevaluación con el fin de acrecentar la detección de elementos por afianzar y favorecer así la comunicación y la dirección de actividades realmente adecuadas.

Y, en este sentido, el docente de la *clase de ELE en Irak* debe reconocer la implementación didáctica de los *recursos audiovisuales*, gracias al avance tecnológico, la motivación humana a la admiración de lo bello o la observación de otras acciones humanas; además de la incidencia en el aprendizaje de las lenguas.

En efecto, la implementación de actividades que cuenten con el uso de *recursos audiovisuales* serán una posibilidad que va a brindar a los estudiantes la apertura y la inserción en los contextos hispanohablantes para que no solo el docente sea su modelo, sino también, que un entorno cotidiano o artístico, sean guías en la proyección de los estudiantes iraquíes que aprenden el español.

Ahora bien, ¿Cómo se pueden aplicar los *Recursos Audiovisuales* y el *Lenguaje no verbal* en la *Clase de ELE en Irak* como una *Estrategia efectiva de enseñanza*? Inicialmente, es posible reconocer que, en algunas de las últimas investigaciones realizadas en los contextos educativos iraquíes, y mayor aún, en la *clase de ELE en Irak*, se detecta una gran dificultad de acceso a los recursos que se requieren para proponer ejercicios de enseñanza y aprendizaje a partir de las didácticas actuales, como lo son los *recursos audiovisuales*.

Las aulas de *clase de ELE en Irak* difícilmente se cuentan con los aparatos tecnológicos que se requieren para aplicar las propuestas didácticas que se implementan en la actualidad como los *recursos audiovisuales* como *estrategia efectiva*. Dicha situación se evidencia en las dificultades que encuentran los arabófonos en el aprendizaje del

español y, por ende, la deserción y el bajo interés por aprender la lengua.

Aprender una lengua no es solo cuestión de reconocer la gramática o la fonética, sino que es además es el acercamiento cultural y tradicional de, en este caso, el contexto

hispanohablante, es entonces cuando se hace necesario contar con las herramientas tecnológicas actuales pertinentes para brindar esa experiencia a los estudiantes haciendo uso de *recursos audiovisuales* en la *clase de ELE en Irak*. Como una *estrategia efectiva* “El interés creciente de la pragmática en la enseñanza se ha centrado más en los aspectos sociales e interaccionales del uso lingüístico que en los aspectos universales de la puesta en el uso de la lengua” (Faris, 2014, p. 178).

En efecto, la relación estrecha entre *lenguaje no verbal* y el uso de *recursos audiovisuales* como *estrategia efectiva* en los procesos de enseñanza en la *clase de ELE en Irak* cobran aquí un fundamental sentido, pues para aprender una lengua es necesario conocer el contexto y la manera como una lengua se usa; entonces, los *recursos audiovisuales* proveen de esa experiencia a los estudiantes que tiene la posibilidad de observar un video, ver escenas de películas, ver y escuchar canciones o presentaciones; todo ello guiado por el plan de estudios y sus objetivos correspondientes.

El cine, por ejemplo, es uno de los *recursos audiovisuales* de aprendizaje que se puede emplear como *estrategia efectiva* a razón del interés por parte de los estudiantes para acceder a él y contiene un potencial gramatical, fonético y de *lenguaje no verbal* impregnado de significados. El cine es entonces un *recurso audiovisual* como *estrategia efectiva* agradable y adecuado para los estudiantes en la *clase de ELE en Irak*, en la que podrían realizar una inserción a un contexto práctico que hace uso de la lengua española.

Recurrir al cine siendo *recurso audiovisual* como *estrategia efectiva y didáctica*, es garantía del acercamiento cultural y a la observación de la interacción social que requiere conocer un estudiante en el proceso de aprendizaje del español en Irak. “El cine es un tema recurrente en las clases de ELE, no sólo por su potencial didáctico tanto a nivel lingüístico como cultural, sino también por el alto grado de familiarización que el alumnado tiene con este tipo de género” (Vásquez, 2012, p.147). Es indispensable resaltar que el cine como actividad didáctica dentro de la *clase de ELE en Irak* no puede convertirse en una actividad pasiva, sino que para ser una *estrategia efectiva* debe ser parte de la propuesta didáctica que se va a desarrollar y de esa manera contar con una estructuración metodológica pertinente que incluya claramente el objetivo general de aprendizaje y los objetivos específicos para lograrlo mediante el recurso cinematográfico.

La estructuración metodológica de la *clase de ELE en Irak* evitará el malintencionado acto de usar el *recurso audiovisual* cinematográfico sin un lineamiento claro o como una actividad aislada del proceso de enseñanza y aprendizaje. En este sentido, el docente será quien pueda determinar cuál material cinematográfico puede ser oportuno según los conocimientos

lexicográficos de los estudiantes y así sacar el máximo provecho a la complejidad léxica del recurso elegido.

De la misma manera, el docente debe tener en cuenta el desarrollo contextual que ilustre el material audiovisual de tal manera que se eviten contrastes culturales, sociales o políticos; que puedan representar dificultad a los estudiantes para acceder a los conocimientos del español a razón de sus propias costumbres o criterios concernientes a su ser iraquí; dando prioridad al material que favorezca un acercamiento cultural hispanohablante adecuado para sus estudiantes. Empero, aunque faltasen los capitales tecnológicos necesarios para implementar esos

recursos audiovisuales, aun así, el *lenguaje no verbal* forma parte de la interacción social a nivel general y en este sentido, elementos como señalar, demostrar, el lenguaje corporal, los sonidos extralingüísticos del habla, así como las cualidades prosódicas; son hechos que se harán evidente en el aula de *clase de ELE en Irak* si se le dedica la especial atención de

incluirlos como clave del proceso de aprendizaje.

Los *recursos audiovisuales* en el desarrollo de la *clase de ELE en Irak* son una *estrategia efectiva* pues fomentan un ambiente adecuado para propiciar una experiencia de aprendizaje; ya que despierta el interés en los espectadores y les permite hacer uso de varios de sus sentidos como la vista y el oído. Los *recursos audiovisuales* pueden o no requerir herramientas tecnológicas complejas; es decir, el docente puede valerse de la música de un proyector, o un televisor, aunque, en este sentido, las instituciones sí deben procurarse las herramientas tecnológicas que sean necesarias para hacer uso de las distintas posibilidades que ofrecen los espacios cibernéticos.

Entonces, la relación entre el aprendizaje mediante el *lenguaje no verbal* en la *clase de ELE en Irak* como *estrategia efectiva* usando *recursos audiovisuales*, tiene que ver con la propiciación del aprendizaje a través de la ejecución de diversas propuestas didácticas actuales que se ordenen a cumplir ese objetivo. De tal manera que, los *recursos audiovisuales* son una *estrategia efectiva* para alcanzar un aprendizaje a razón la posibilidad para observar contextos en los cuales el español es una lengua que se emplea en distintos momentos y situaciones de interacción, acompañada de *lenguaje no verbal*, todo ello como insumo que los estudiantes pueden adoptar y aplicar.

Es importante reconocer que, si los procesos de enseñanza en la *clase ELE en Irak* cuentan con una ausencia significativa de creatividad e innovación didácticas sustentadas en *estrategias efectivas* y la

experiencia placentera de aprendizaje, como lo otorgan los *recursos audiovisuales*. Entonces, es necesario orientar las didácticas de la *clase de ELE en Irak* hacia propuestas que adopten recursos y materiales actualizados a las necesidades contemporáneas

La enseñanza del *lenguaje no verbal* utilizando *recursos audiovisuales* puede traer a colación, en la *clase de ELE en Irak*, por ejemplo, a los primeros recursos comunicativos que se emplean en la infancia para manifestar necesidades o deseos y que tienen una importante incidencia en la manera como se van consolidando las interacciones sociales e interpersonales.

Ahora bien, en la época contemporánea la relación con los instrumentos tecnológicos forma parte de la existencia e incluso de la supervivencia de las personas y esta realidad que circunda manifiesta la necesidad de realizar cambios en las estrategias pedagógicas y didácticas de tal forma que respondan a las nuevas exigencias de los estudiantes. Es por ello por lo que, las metodologías y *estrategias efectivas* que se realicen en la *clase de ELE en Irak* deben buscar la motivación y la garantía de alcanzar el aprendizaje del español a partir de la aplicación de la gramática en contextos reales donde se haga uso de todas las expresiones tanto verbales como no verbales.

En efecto, hacer uso de los *recursos audiovisuales* en desarrollo de la *clase de ELE en Irak* debe exigir una completa concordancia con los objetivos del aprendizaje mediante la organización de secuencias didácticas sólidas y fundamentadas en los planes de estudio que, por su puesto, deben incluir metodologías y materiales actualizados a las necesidades vigentes como lo son los *recursos audiovisuales*.

2. Conclusiones

El *lenguaje no verbal* forma parte de la interacción humana desde sus comienzos por la necesidad de expresar sus emociones, necesidades o experiencias y se evidencia en la inclinación humana a prestar atención

a los movimientos, los gestos, la actitud y la manera en general de cómo los demás hablan. Así, las relaciones humanas en sus procesos comunicativos están todas mediadas por el *lenguaje no verbal* y es por ello por lo que necesariamente, en el ejercicio de la enseñanza, se puede considerar como una realidad ineludible. Por ello, si el *lenguaje no verbal* se emplea como *estrategia de enseñanza efectiva*, sería posible evidenciar un resultado significativo en el aprendizaje de los estudiantes.

Por ende, un docente debe cuidar sus formas de expresión mediante ejercicios privados de análisis de su propio *lenguaje no verbal*. Y puesto que un docente es visto por todos sus alumnos, pero no puede ser visto por sí mismo, entonces podrá hacer conciencia de su *lenguaje no verbal* solo si se decide a incluirlo como una *estrategia efectiva* dentro de sus clases. De la misma manera, una *estrategia de enseñanza efectiva* implica el reconocimiento de ese *lenguaje no verbal* que dirigen los estudiantes a su docente pues dicha información posibilita al docente proponer ejercicios y actividades más acertadas.

En este sentido, los *recursos audiovisuales* garantizan dos ventajas primordiales como material didáctico en la *Clase de ELE en Irak*, por un lado, permite la comprensión de las palabras y su significado de forma clara sin tener que recurrir a explicaciones, en ocasiones densas, sobre los significados. Y, por otro lado, favorece la inserción a los bastos significados del *lenguaje no verbal* durante la comunicación y la interacción social.

Así, uno de los *Recursos Audiovisuales* y el *Lenguaje no verbal* en la *Clase de ELE en Irak* como una *Estrategia efectiva de enseñanza* que se pueden aplicar es, por ejemplo, el cine a razón del interés por parte de los estudiantes para acceder a ellos, gracias a que contienen un potencial gramatical, fonético y de *lenguaje no verbal* impregnado de significados.

El cine es entonces un *recurso audiovisual* que como *estrategia efectiva* agradable y adecuado puede ser aplicado con los estudiantes en la *clase de ELE en Irak*, pues podrían realizar una inserción a un contexto práctico en el que se hace uso de la lengua española. Recurrir al cine como *recurso audiovisual* es una *estrategia efectiva y didáctica*, es garantía del acercamiento cultural y a la observación de la interacción social de habla hispana que requiere conocer un estudiante en el proceso de aprendizaje del español en Irak.

Bibliografía

Cantillo, M. (2014). El uso del lenguaje no verbal en la comunicación docente universitaria, implicaciones y efectos en la eficacia comunicativa. Universidad de Alicante.

https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/46195/1/tesis_martha_graciela_cantillo_sanabria.pdf

Consejo de Europa para la publicación de inglés y francés (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Instituto Cervantes para la traducción del español.

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

Corrales, E. (2011). El lenguaje no verbal: un proceso cognitivo superior indispensable para el ser humano. *Revista comunicación*, 20(1) 46-51.

<https://www.redalyc.org/pdf/166/16620943007.pdf>

Darwin, Ch. (1872). *The Expression of Emotion in Man and Animals*. <http://charles-darwin.classic-literature.co.uk/theexpression-of-emotion-in-man-and-animals/ebook-page-06.asp>

Derrida J. (1985). *La Voz y El Fenómeno*. Valencia: Pre-textos.

Derrida, J. (2008). *De la Gramatología*. México: editores Siglo XXI.

Faris, A. (2014). *La enseñanza del español en el ámbito universitario iraquí: Situación actual y propuesta de mejora*. Universidad de Granada.

<http://hdl.handle.net/10481/31319>

Restrepo, J. (2019). La escritura como huella en La Gramatología de Jaques Derrida. Universidad Santo Tomás.

https://repository.usta.edu.co/bitstream/handle/11634/15345/2019jeimm_yrestrepo.pdf?sequence=15&isAllowed=y

Rousseau, J. (1996). El Origen de las Lenguas. México, México: fondo de cultura económica.

Vásquez, L. (2012). Comunicar sin palabras: Recursos audiovisuales para el aprendizaje– enseñanza de la comunicación no verbal en el aula de ELE. *Universidad de Vigo*.

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/aepe/pdf/congreso_46/congreso_46_16.pdf